

**COMUNE DI SAN
MARTINO IN BADIA**

**GEMEINDE
ST.MARTIN IN THURN**

**COMUN DE
SAN MARTIN DE TOR**

Provincia Autonoma di Bolzano –
Alto Adige

Autonome Provinz Bozen –
Südtirol

Provincia Autonoma de Balsan –
Südtirol



REGOLAMENTO L'ISTITUZIONE APPLICAZIONE DELL'IMPOSTA COMUNALE SOGGIORNO	PER E DI	VERORDNUNG ÜBER DIE EINFÜHRUNG UND ANWENDUNG DER GEMEINDEAUFENTH ALTS-ABGABE	REGOLAMËNT POR L'ISTITUZIUN Y APLICAZIUN DLA CUTA COMUNALA DE SOJORNANZA
---	------------------------------	---	---

Approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 43 del 13.11.2013
Genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 43 vom 13.11.2013
Aprovè cun deliberaziun dl Consèi de Comun nr. 43 di 13.11.2013

Modificato con deliberazione del Consiglio comunale n. 14 del 06.06.2014
Genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 14 vom 06.06.2014
Aprovè cun deliberaziun dl Consèi de Comun nr. 14 di 06.06.2014

Modificato con deliberazione del Consiglio comunale n. 4 del 06.03.2015
Genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 4 vom 06.03.2015
Aprovè cun deliberaziun dl Consèi de Comun nr. 4 di 06.03.2015

Modificato con deliberazione del Consiglio comunale n. 26 del 17.05.2018
Genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 26 del 17.05.2018
Aprovè cun deliberaziun dl Consèi de Comun nr. 26 di 17.05.2018

IL SINDACO - DER BÜRGERMEISTER - L'OMBOLT
Costabiei dr. Giorgio

IL SEGRETARIO - DER SEKRETÄR – LE SECRETÊR
Comploj dr. Roberta

INDICE**INHALTSVERZEICHNIS****INDESC**

Art. 1	Oggetto del regolamento	Art. 1	Gegenstand der Verordnung	Art. 1	Oget dl regolamënt
Art. 2	Presupposto e soggetti passivi	Art. 2	Besteuerungsgrundlage und Abgabeschuldner	Art. 2	Basa dla cuta y debiturs passifs
Art. 3	Sostituti d'imposta	Art. 3	Steuersubstitute	Art. 3	Sostituc de cuta
Art. 4	Esenzioni	Art. 4	Befreiungen	Art. 4	Esenziuns
Art. 5	Misura dell'imposta	Art. 5	Ausmaß der Abgabe	Art. 5	Mosöra dla cuta
Art. 6	Obbligo di comunicazione e termine di riversamento	Art. 6	Mitteilungspflicht und Überweisungspflicht	Art. 6	Dovëi de comunicaziun y terminn de dovëi de trasferimënt
Art. 7	Attività di controllo e di accertamento dell'imposta	Art. 7	Kontrollen und Feststellungen der Abgabe	Art. 7	Ativité de control y de azertamënt dla cuta
Art. 8	Sanzioni	Art. 8	Strafen	Art. 8	Sanziuns
Art. 9	Rimborsi	Art. 9	Rückerstattungen	Art. 9	Retüdes
Art. 10	Procedimento di controllo del rispetto dei criteri di qualità	Art. 10	Verfahren zur Kontrolle der Einhaltung Qualitätskriterien	Art. 10	Prozedöra de control dl respet di criters de cualité
Art. 11	Devoluzione del gettito d'imposta e riversamento	Art. 11	Zuweisung des Abgabeaufkommens und Überweisung	Art. 11	Destinaziun dl'entrada dla cuta y trasferimënt
Art. 12	Funzionario responsabile	Art. 12	Verantwortlicher Beamter	Art. 12	Funzionar responsabl
Art. 13	Contenzioso	Art. 13	Streitverfahren	Art. 13	Stritaries
Art. 14	Entrata in vigore	Art. 14	Inkrafttreten	Art. 14	Validité

Art. 1**Oggetto del Regolamento**

1. Con il presente regolamento sono emanate ad integrazione della legge provinciale del 16 maggio 2012, n. 9 t.v. e in esecuzione del decreto del Presidente della Provincia del 1° febbraio 2013, n. 4 t.v. ulteriori disposizioni per l'applicazione dell'imposta comunale di soggiorno. In particolare si disciplinano i seguenti ambiti:

- a) la misura dell'imposta comunale di soggiorno,
- b) le modalità di trasmissione dei dati necessari,
- c) le modalità di versamento dell'imposta,
- d) il procedimento di controllo del rispetto dei criteri di qualità, come da accordo tra l'amministrazione provinciale ed il Consorzio dei Comuni, e

Art. 2**Presupposto e soggetti passivi**

1. L'imposta è dovuta al Comune di San Martino in Badia dai soggetti che pernottano nei seguenti esercizi ricettivi, ubicati nel territorio del Comune di San Martino in Badia,:

- a) le strutture ricettive a carattere alberghiero ed extralberghiero di cui agli articoli 5 e 6 della legge provinciale 14 dicembre 1988, n. 58,
- b) le camere e gli appartamenti di cui alla legge provinciale 11 maggio 1995, n. 12
- c) gli agriturismi di cui all'articolo 2, comma 3, lettera a), della legge provinciale 19 settembre 2008, n. 7.
- d) le strutture che offrono alloggio ai sensi della legge provinciale 7 novembre 1983, n. 41.1

Art. 1**Gegenstand der Verordnung**

1. Mit der vorliegenden Verordnung werden in Ergänzung zum Landesgesetz vom 16. Mai 2012, Nr. 9 i.g.F. und in Durchführung des Dekretes des Landeshauptmannes vom 1. Februar 2013, Nr. 4 i.g.F. weitere Bestimmungen für die Anwendung der Gemeindeaufenthaltsabgabe erlassen. Im Besonderen werden folgende Bereiche geregelt:

- a) die Höhe der Gemeindeaufenthaltsabgabe,
- b) die Modalitäten für die Übertragung der erforderlichen Daten,
- c) die Modalitäten für die Überweisung der Gemeindeaufenthaltsabgabe,
- d) das Verfahren zur Kontrolle der Einhaltung der Qualitätskriterien, gemäß einer Vereinbarung zwischen der Landesverwaltung und dem Gemeindenverband und

Art. 2**Besteuerungsgrundlage und Abgabeschuldner**

1. Zur Zahlung der Abgabe sind alle Personen verpflichtet, die in folgenden im Gebiet der Gemeinde St. Martin in Thurn gelegenen Beherbergungsbetrieben übernachten:

- a) gasthofähnliche und nicht gasthofähnliche Beherbergungsbetriebe laut Artikel 5 und 6 des Landesgesetzes vom 14. Dezember 1988, Nr. 58,
- b) Gästezimmer und Ferienwohnungen laut Landesgesetz vom 11. Mai 1995, Nr. 12
- c) Urlaub auf dem Bauernhof laut Artikel 2 Absatz 3 Buchstabe a) des Landesgesetzes vom 19. September 2008, Nr. 7.
- d) Einrichtungen, die gemäß Landesgesetz vom 7.

Art. 1**Contignü dl regolamënt**

1. Cun chësc regolamënt vëgnel regolé, a integrasiun dla lege provinziála di 16 de má 2012 n. 9 y en esecuziun dl decret dl Presidënt dla Provinzia dl 1° de forá 2013, nr. 4 desposiziuns implü por l'aplicaziun dla cuta comunala de sojornanza. Plü avisa vëgnel discipliné i seturs suandënc:

- a) la mosöra dla cuta comunala de sojornanza,
- b) les modalites de trasmisciun di dac nezesciars;
- c) les modalites de versamënt dla cuta;
- d) la prozedöra de control dl respet di criters de cualité, sciöche da acordanza danter l'aministraziun provinziála y le Consorzi di Comuns, y

Art. 2**Basa dla cuta y debiturs passifs**

1. La cuta mëss gní paiada al Comun da San Martin de Tor dales porsones che stá sura nót ti hotí sön le teritore dl Comun da San Martin de Tor

- a) i hotí a carater de alberch y hotel extra aladô di articui 5 y 6 dla lege provinziála 14 de dezëmber 1988, n. 58,
- b) les ciamenes y i apartamënc aladô dla lege provinziála 11 de má 1995, nr. 12 y i caji particulars disciplinâ aladô dl art. 1, coma 1/bis, dla medema lege provinziála,
- c) i lüsc che pîta vacanzas sön le lüch da paura aladô dl art. 2, coma 3 lêtra a), dla lege provinziála 19 de setëmber 2008 nr. 7
- d) les strotôres che ofrësc alojamënt aladô dla lege provinziála 7 novëmber 1983,

¹La lettera d) dell'art. 1, comma 2, è stata aggiunta dall'art. 3, comma 1, della L.P. 14 luglio 2015, n. 8

2. L'imposta è dovuta per ogni persona e per ogni notte di soggiorno ed è corrisposta dal soggetto passivo al sostituto d'imposta l'ultimo giorno di permanenza del soggetto passivo nell'esercizio ricettivo. Sulla fattura/ricevuta fiscale emessa dal sostituto d'imposta, l'imposta può essere indicata anche come "Ortstaxe", "imposta di soggiorno" o "local tax" e deve essere indicato l'assolvimento o meno dell'obbligo di corresponsione dell'imposta da parte del soggetto passivo. Dev'essere altresì indicato che l'importo dell'imposta non è soggetto ad IVA.

2. Die Abgabe ist pro Person und Übernachtung geschuldet und ist am letzten Aufenthaltstag im Beherbergungsbetrieb vom Abgabeschuldner dem Steuersubstitut zu zahlen. Auf der Rechnung/Steuerquittung, welche vom Steuersubstitut ausgestellt wird, kann die Abgabe auch als „Ortstaxe“, „imposta di soggiorno“ oder „Local Tax“ bezeichnet werden und es muss angegeben werden, ob der Abgabeschuldner der Verpflichtung zur Zahlung der Abgabe nachgekommen ist oder nicht. Es muss zudem auch angegeben werden, dass der Abgabebetrag nicht der Mehrwertsteuer unterliegt.

2. La cuta mëss gní paiada da vigni porsona y por vigni nôt de sojornanza y é corespognüda dala porsona passiva al sostitut dla cuta, l'ultim dé de permanënza dl soget passif tl eserzize de alberch. Sön la fatura/recioiüda fiscala relasciada dal sostitut de cuta, po la cuta ince gní indicada sciöche "Ortstaxe", "imposta di soggiorno" o "local-tax" y al mëss gní indiché le assolvimënt o manco d'oblianza de coresponsiu dla cuta da pert dl soget passif. Al mëss ince gní indiché che l'import dla cuta n'é nia sotmetü ala cva.

Art. 3

Sostituti d'imposta

1. Sono sostituti d'imposta, con diritto di incasso e rivalsa nei confronti del soggetto passivo, i gestori degli esercizi ricettivi di cui al precedente articolo 2, comma 1, ubicati nel territorio del Comune di San Martino in Badia.

2. I sostituti d'imposta sono tenuti a:

- riscuotere l'imposta dai soggetti passivi;
- inviare le dichiarazioni e la documentazione richiesta dal Comune;
- riversare al Comune competente le somme dovute a titolo d'imposta.

Art. 4

Esenzioni

1. Sono esenti dal pagamento dell'imposta:

- i minori fino al compimento del 14° anno di età;
- il personale che pernotta nell'esercizio presso cui presta servizio;

Art. 3

Steuersubstitute

1. Die im vorhergehenden Artikel 2, Absatz 1 angeführten und im Gebiet der Gemeinde St. Martin in Thurn gelegenen Beherbergungsbetriebe sind Steuersubstitute mit Einhebungs- und Rückgriffsrecht.

2. Die Steuersubstitute sind verpflichtet:

- die Abgabe von den Abgabeschuldnern einzuheben;
- die von der Gemeinde vorgeschriebenen Meldungen vorzunehmen;
- der zuständigen Gemeinde die geschuldeten Beträge zu überweisen.

Art. 4

Befreiungen

1. Von der Zahlung der Abgabe befreit sind:

- Minderjährige bis zur Vollendung des 14. Lebensjahres,
- Personal, das im Betrieb übernachtet, in dem es tätig ist,
- Personen, die wegen

Art. 3

Sostituc de cuta

1. Sostituc de cuta cun dërt de scudimënt y dërt de regrés ti confrunc dl soget passif é i manajadus di eserzizi ricetifs aladô dl articul da denant 2, coma 1, aciasá sön le teritore dl Comun da San Martin de Tor.

2. I sostituc dla cuta é tignîs á:

- trá ite la cuta dai sogeg passifs;
- mené inant les detlaraziuns y la documentaziun damanada dal Comun;
- trasferí al Comun competënt les somes che mëss gní paiades a titul de cuta

Art. 4

Esenziuns

1. Nia bria da paié la cuta n' á:

- i mëndri cina che ai n'á nia complí i 14 agn;
- le personal che stá suranöt tl eserzize olache ai laora;
- porsones che mëss sté suranöt te eserzizi ricetifs por gauja de

²Der Buchstabe d) des Art. 1 Absatz 2 wurde hinzugefügt durch Art. 3 Absatz 1 des L.G. vom 14. Juli 2015, Nr. 8

³La lëtra d) dl art. 1, coma 2, é gnöda injuntada dal art. 3, coma 1, dla L.P. 14 de iuli 2015, nr. 8

- c) le persone che pernottano in esercizi ricettivi a seguito di eventi naturali calamitosi;
- d) le persone che frequentano tirocini obbligatori di istituti di formazione pubblici della Provincia o che partecipano a progetti didattici degli stessi;
- e) le persone che risiedono nel comune e soggiornano temporaneamente in un esercizio a causa di problemi abitativi.⁴

2. L'applicazione dell'esenzione di cui alla precedente lettera d) è subordinata alla consegna da parte del soggetto passivo al sostituto d'imposta di apposito certificato ufficiale delle scuole pubbliche ed equiparate. Nel certificato deve essere indicato, se si tratta di un tirocinio obbligatorio o di un progetto didattico, i nominativi degli alunni interessati e in quali giorni gli alunni assolvono il tirocinio obbligatorio o partecipano al progetto didattico.⁷

3. L'applicazione dell'esenzione di cui alla precedente lettera e) è subordinata alla consegna da parte del soggetto passivo al sostituto d'imposta di una dichiarazione scritta, nella quale il soggetto passivo affermi, che il temporaneo soggiorno presso la struttura ricettiva si rende necessario per problemi abitativi.¹⁰

4. Nella fase di verifica della corretta applicazione dell'esenzione di cui alla lettera a) il sostituto d'imposta deve presentare al Comune su richiesta di quest'ultimo un elenco degli ospiti esentati, così come sono stati comunicati alla Polizia statale,

- Naturkatastrophen in Beherbergungsbetrieben übernachten,
- d) Personen, die Pflichtpraktika von öffentlichen Bildungseinrichtungen des Landes besuchen oder an didaktischen Projekten derselben teilnehmen,
- e) die Personen, die in der Gemeinde ihren Wohnsitz haben und vorübergehend aufgrund von Wohnproblemen in einem Betrieb übernachten.⁵

2. Voraussetzung für die Anwendung der Befreiung gemäß dem vorhergehenden Buchstaben d) ist die Aushändigung von Seiten des Abgabeschuldners an den Steuersubstitut einer eigens dafür ausgestellten offiziellen Bescheinigung der öffentlichen und diesen gleichgestellten Schulen. In dieser Bescheinigung muss angegeben sein, ob es sich um ein Pflichtpraktikum oder um ein didaktisches Projekt handelt, die Namen der betroffenen Schüler und an welchen Tagen, das Pflichtpraktikum absolviert oder das didaktische Projekt abgewickelt wird.⁸

3. Voraussetzung für die Anwendung der Befreiung gemäß dem vorhergehenden Buchstaben e) ist die Aushändigung von Seiten des Abgabeschuldners an den Steuersubstitut einer schriftlichen Erklärung, mit welcher der Abgabeschuldner festhält, dass der vorübergehende Aufenthalt im Beherbergungsbetrieb aufgrund von Wohnproblemen notwendig ist.¹¹

4. Im Zuge der Kontrolle der rechtmäßigen Anwendung seitens der Steuersubstitute der Befreiung gemäß Buchstabe a) muss der Steuersubstitut der Gemeinde auf Anforderung eine Liste der befreiten Gäste, so wie sie der Staatspolizei gemeldet wurden,

- catastrofes naturales;
- d) porsones che frecuentëia cursc de pratica de obligaziun de istituc d'istruzium publics dla Provinzia o che tol pert a proiec didatics di medemi.
- e) les porsones che á la residënza te Comun y che mëss sté por gauja de problems de abitaziun ti eserzizi rizetifs;⁶

2. L'aplicaziun dl esenziun alado dla lëtra da denant d) é subordinada ala surandada da pert dl soget passif al sostitut dla cuta de n zertificat ofizial dles scores publiques y ecuiparades. Tl zertificat mëssel gní dé dant, sce ara se trata de n practicium obligator o de n proiet didatic, i inoms di scolari che é interesá y ci dis che i scolari fej le practicium o tol pert al proiet didatic.⁹

3. L'aplicaziun dl esenziun alado dla lëtra da denant e) é subordinada dala surandada da pert dl soget passif al sostitut de cuta de na detlaraziun scritta te chëra che le soget passif detlarëia che la sojornanza provisoro tl eserzize rizetif va debojëgn por problems de abitaziun.¹²

4. Tla fasa de control dl'aplicaziun dërta dl'esenziun al art. 1, lëtra a) de chësc regolamënt, mëss le sostitut dla cuta presenté al Comun sc'al sl damana n elench di ghesc esentá, sciöche ai é gnüs comunicá ala polizia statala, dan dant l'inom, la data de

⁴L'articolo 5, comma 1 è stato riformulato in base al D.P.P. n. 2/2015 ed ha efficacia a partire dal 4 febbraio 2015.

⁵Der Artikel 5, Absatz 1 wurde aufgrund des DLH Nr. 2/2015 neu formuliert und gilt ab dem 4. Februar 2015.

⁶L'art. 5, coma 1, é gnü formulé danü sön la basa dl D.P.P. nr. 2/2015 y va en forza dai 4 de forá 2015.

⁷L'articolo 5, comma 2 è stato modificato in base al D.P.P. n. 2/2015 ed ha efficacia a partire dal 4 febbraio 2015.

⁸Der Artikel 5, Absatz 2 wurde aufgrund des DLH Nr. 2/2015 abgeändert und gilt ab dem 4. Februar 2015.

⁹L'art. 5, coma 1 é gnü mudé sönla basa dl D.P.P. n. 2/2015 y va en forza dai 4 de forá 2015.

¹⁰L'articolo 5, comma 3 è stato riformulato in base al D.P.P. n. 2/2015 ed ha efficacia a partire dal 4 febbraio 2015.

¹¹Der Artikel 5, Absatz 3 wurde aufgrund des DLH Nr. 2/2015 neu formuliert und gilt ab dem 4. Februar 2015.

¹²L'art. 5, coma 3, é gnü formulé danü sön la basa dl D.P.P. n. 2/2015 y va en forza dai 4 de forá 2015.

indicandone il nominativo, la data di nascita e la residenza. Qualora il sostituto d'imposta non adempì o adempì solo parzialmente alla summenzionata richiesta si applicano le sanzioni previste dal comma 2 dell'articolo 8 del presente regolamento e il sostituto di imposta deve versare l'imposta per quegli ospiti, per i quali non è riuscito a fornire i dati summenzionati.¹³

Art. 5

Misura dell'imposta

1. Ai sensi dell'art. 8, comma 1/bis del decreto del Presidente della Provincia 1° febbraio 2013, n. 4, nel testo vigente, l'imposta è dovuta a partire dal 1° gennaio 2018 per persona e per pernottamento nella misura di:

- a) euro 1,60 per gli esercizi ricettivi di cui all'articolo 5 della legge provinciale 14 dicembre 1988, n. 58 con la classificazione di quattro stelle, quattro stelle "superior" e cinque stelle;
- b) euro 1,20 per gli esercizi ricettivi di cui all'articolo 5 della legge provinciale 14 dicembre 1988, n. 58 con la classificazione di tre stelle e tre stelle "superior";
- c) euro 0,85 per tutti gli altri esercizi ricettivi di cui all'art. 1, comma 2 della legge provinciale 16 maggio 2012, n. 9.

2. Ai sensi dell'art. 8, comma 2 del D.P.P. n. 4/2013, il Comune può aumentare, con deliberazione del consiglio comunale, l'imposta in via generale o per particolari progetti – previo parere dell'organizzazione turistica territorialmente competente iscritta nell'apposito elenco

mit Angabe des Namens, des Geburtsdatums und des Wohnsitzes vorlegen. Kommt der Steuersubstitut dieser Aufforderung nicht nach beziehungsweise nur teilweise nach, werden die Strafen gemäß Art. 8, Absatz 2 dieser Verordnung angewandt und der Steuersubstitut muss die Abgabe für jene Gäste einzahlen, für welche er die obgenannten Angaben nicht vorlegen konnte.¹⁴

Art. 5

Ausmaß der Abgabe

1. Gemäß des Artikels 8 Absatz 1/bis des Dekretes des Landeshauptmannes vom 1. Februar 2013, Nr. 4, in geltender Fassung, ist die Abgabe pro Person und Übernachtung ab 1. Januar 2018 im folgenden Ausmaß geschuldet:

- a) Euro 1,60 für die Beherbergungsbetriebe laut Artikel 5 des Landesgesetzes vom 14. Dezember 1988, Nr. 58 mit einer Einstufung von vier Sternen, vier Sternen „superior“ und fünf Sternen;
- b) Euro 1,20 für die Beherbergungsbetriebe laut Artikel 5 des Landesgesetzes vom 14. Dezember 1988, Nr. 58 mit einer Einstufung von drei Sternen und drei Sternen „superior“;
- c) Euro 0,85 für alle anderen Beherbergungsbetriebe laut Artikel 1, Absatz 2 des Landesgesetzes vom 16. Mai 2012, Nr. 9.

2. Gemäß Artikel 8, Absatz 2 des DLH Nr. 4/2013 kann die Gemeinde mit Gemeinderatsbeschluss die Abgabe generell oder für besondere Vorhaben auf maximal 2,50 Euro erhöhen, sofern ein entsprechendes Gutachten der örtlich zuständigen, im betreffenden

nasciöda y la residënza. Sce le sostitut dla cuta ne ademplësc nia o ademplësc ma n pert ala domanda suradita, vëgnel apliché les sanziuns preodödes dal art. 9, coma 2, de chësc regolamënt y le sostitut dla cuta mëss paié la cuta por chi ghesé por chi che al ne é nia sté bun da presenté i dac dá dant dessura.¹⁵

Art. 5

Mosöra dla cuta

1. Aladô dl art. 8, coma 1/bis dl decret dl Presidënt dla Provinzia 1 de forá 2013, nr. 4, tl test varënt, é la cuta da paié pian ia dal 1 de jená 2018 por porsona y pernotamënt tla mosöra de:

- a) euro 1,60 por i esercizi ricetifs dá dant al art. 5 dla lege provinciala 14 dezëmber 1988, nr. 58 cun la classifìcaziun de cater stères, cater stères "superior" y cin stères;
- b) euro 1,20 por i esercizi ricetifs dá dant al art. 5 dla lege provinciala 14 dezëmber 1988, nr. 58 cun la classifìcaziun de trèi stères y trèi stères "superior"
- c) euro 0,80 por duc i atri esercizi ricetifs da dant al art. 1, coma 2 dla lege provinciala 16 de má 2012, nr. 9.

2. Aladô dl art. 8, coma 2 dl D.P.P. nr. 4/2013 po le comun aumenté, cun deliberaziun dl consëi de comun, la cuta generalmënter o por proiec particulars – sce al é danman n arat revardënt dl'organisaziun turistica competënta territorialmënter y iscrita tl elench provincial aposto cina al mascim de euro 2,50.

¹³Modificato con delibera consiliare nr. 14 del 06.06.2014

¹⁴Abgeändert mit Ratsbeschluss Nr. 14 vom 06.06.2014

¹⁵Modifiché cun deliberaziun consiliara nr. 14 di 06.06.2014

provinciale fino alla misura massima complessiva di euro 2,50.

3. L'aumento di cui al comma 2 si intende addizionale all'importo dell'imposta comunale di soggiorno di cui al comma 1.

Art. 6

Obbligo di comunicazione e termine di riversamento

1. Entro 15 giorni dalla fine di ogni mese il sostituto d'imposta comunica al Comune, in relazione al mese precedente, il dettaglio mensile del numero dei pernottamenti soggetti all'imposta, dei casi di esenzione ai sensi del precedente art. 4 e dell'imposta dovuta, nonché ulteriori informazioni utili ai fini del computo della stessa, utilizzando le procedure telematiche definite dal Comune. In caso di mancato o ritardato invio della comunicazione si applicano le sanzioni previste dall'articolo 8, comma 2 del presente regolamento.

2. In caso di gestione sul territorio comunale di più strutture ricettive da parte dello stesso sostituto d'imposta, quest'ultimo dovrà provvedere ad eseguire le comunicazioni e i versamenti distinti per ogni struttura.

3. Contestualmente alla comunicazione, di cui al comma 1, il sostituto d'imposta riversa al Comune le somme dovute a titolo di imposta nel mese precedente con le seguenti modalità:

- a) mediante bonifico bancario sul conto di Tesoreria;
- b) mediante pagamento diretto effettuato presso gli sportelli della Tesoreria comunale;
- c) altre forme di versamento attivate dall'Amministrazione comunale o previste dalla normativa.

Il versamento deve necessariamente avvenire ogni mese-

Landesverzeichnis
eingetragenen
Tourismusorganisation
vorliegt.

3. Die Erhöhung laut Absatz 2 ist als Zusatzbetrag zur Gemeindeaufenthaltsabgabe laut Absatz 1 zu verstehen.

Art. 6

Mitteilungspflicht und Überweisungspflicht

1. Die Steuersubstitute teilen der Gemeinde innerhalb von 15 Tagen ab Ende eines jeden Monats die monatliche Aufstellung der Übernachtungen, für welche die Abgabe geschuldet ist, der Fälle von Befreiungen gemäß dem vorhergehenden Art. 4, und der geschuldeten Abgabe mit, sowie weitere Informationen, welche für die Berechnung der Abgabe nützlich sind. Dabei verwenden sie die von der Gemeinde festgelegten telematischen Verfahren. Im Falle von verspäteter oder fehlender Mitteilung werden die Strafen gemäß Artikel 8, Absatz 2 der gegenständlichen Verordnung angewandt.

2. Sofern ein Steuersubstitut auf dem Gemeindegebiet mehrere Beherbergungsbetriebe verwaltet, muss er die Mitteilungen und die Überweisungen für jeden Betrieb getrennt vornehmen.

3. Gleichzeitig mit der Mitteilung laut vorhergehendem Absatz 1 überweist der Steuersubstitut der Gemeinde die für den vorhergehenden Monat geschuldeten Abgabebeträge mit den folgenden Modalitäten:

- a) mittels Banküberweisung auf das Schatzamtkonto;
- b) mittels direkter Einzahlung bei den Schaltern des Schatzmeisters;
- c) andere Formen der Einzahlung, die von der Gemeindeverwaltung eingerichtet oder von der Gesetzgebung vorgesehen werden.

Die Überweisung muss jeden Monat erfolgen.

3. L'aument aladò dl coma 2 é da intène sciöche import adizional al import dla cuta de sojornanza do le coma 1.

Art. 6

Dovëi de comunicaziun y terminn por le trasferimënt

1. Anter 15 dis dala fin de vigni mëis comunicheia le sostitut dla cuta al Comun en relaziun al mëis da denant le numer di pernottamënc sotmetüs ala cuta, di caji de esenziun aladò dl articul 5 da denant, lètres a) y c) y dla cuta che é da paié sciöche ince informaziuns implü d'ütl ai fins dla basa de calcolaziun dla medema, tolon ca la documentaziun laurada fora dal Comun y/o le prozedöres telematices arjignades ca dal medemo. Tl caje che la comunicaziun ne gniss nia menada o che ara röia adalerch massa tert vëgnel apliché les sanziuns preodüdes dal articul 9, coma 2 de chësc regolamënt.

2. Tl caje dla gestiun sön le teritore comunel de deplü strotöres che töl sciori da pert dl medemo sostitut dla cuta, mëss chësc ultim se fistidé da mené inant les comunicaziuns y i versamënc partís sö por vigni strotöra.

3. Adöm ala comunicaziun aladò dl coma 1 da denant paia le sostitut dla cuta al Comun les somes che é da paié a titul de cuta por le mëis da denant cun les modalitës suandëntes:

- a) trës paiamënt bancar sön le cunt dla tesoreria;
- b) trës paiamënt dirët fat pro les portines dla tesoreria comunala;
- c) d'atres formes de paiamënt dades dant dal'aministraziun comunala o che é preodüdes dala normativa.

Le versamënt mëss gni fat vigni mëis.

Art. 7

Attività di controllo e di accertamento dell'imposta

1. Ai fini dell'attività di controllo e accertamento dell'imposta di soggiorno, si applicano le disposizioni contenute nell'art. 1, commi 161 e 162 della legge n. 296/2006: gli avvisi di accertamento per l'omesso, ritardato o parziale versamento dell'imposta sono motivati e notificati ai sostituti d'imposta, a pena di decadenza, entro il 31 dicembre del quinto anno successivo a quello in cui il versamento è stato o avrebbe dovuto essere effettuato.

2. Il Comune può avvalersi di dati, notizie e di qualsiasi elemento rilevante relativo ai soggetti passivi ed ai sostituti d'imposta, ove necessario, previa richiesta ai competenti uffici pubblici.

3. I sostituti d'imposta sono tenuti ad esibire e rilasciare documenti comprovanti il soggiorno di ospiti, la comunicazione resa, le modalità di applicazione dell'imposta ed i versamenti effettuati al Comune.

Art. 8

Sanzioni

1. L'omesso, insufficiente o tardivo versamento dell'imposta da parte del sostituto d'imposta è punito con le sanzioni amministrative irrogate in base all'art. 1, comma 3 della legge provinciale n. 9/2012 e in base ai principi generali dettati, in materia di sanzioni tributarie, dai decreti legislativi 18 dicembre 1997, n. 471, n. 472 e n. 473.

2. La violazione degli obblighi d'informazione, di cui all'art. 4,

Art. 7

Kontrollen und Feststellungen der Abgabe

1. Für die Kontrolle und Feststellung der Gemeindeaufenthaltsabgabe finden die Bestimmungen des Art. 1, Absätze 161 und 162 des Gesetzes Nr. 296/2006 Anwendung: die Feststellungsbescheide für die fehlende, verspätete oder nur anteilmäßige Zahlung der Abgabe müssen begründet sein und dem Steuersubstitut bei sonstigem Verfall innerhalb 31. Dezember des fünften darauffolgenden Jahres, in welchem die Zahlung durchgeführt wurde oder hätte durchgeführt werden müssen, zugestellt werden.

2. Die Gemeinde kann, falls notwendig und nach Anfrage bei den zuständigen öffentlichen Ämtern, auf Daten, Benachrichtigungen und jegliche andere Elemente zurückgreifen, welche sich auf die Abgabeschuldner und die Steuersubstitute beziehen.

3. Die Steuersubstitute sind verpflichtet, Dokumente, welche die Beherbergung von Gästen, die erfolgte Mitteilung, die Modalitäten der Anwendung der Abgabe und die Überweisungen zugunsten der Gemeinde beweisen, vorzuzeigen und auszuhändigen.

Art. 8

Strafen

1. Die Unterlassung, die unvollständige oder verspätete Einzahlung der Abgabe von Seiten des Steuersubstitutes unterliegt den Verwaltungsstrafen gemäß Art. 1, Absatz 3 des Landesgesetzes Nr. 9/2012 und gemäß der im Bereich der Steuerstrafmaßnahmen allgemein von den gesetzesvertretenden Dekreten vom 18. Dezember 1997, Nr. 471, Nr. 472 und Nr. 473 festgelegten Prinzipien.

2. Die Verletzung der vom Artikel 4, Absatz 4, vom Artikel 6 und vom

Art. 7

Activitês de control y de azertamënt dla cuta

1. Ai fins dl ativité de control y azertamënt dla cuta de sojornanza, vëgnel apliché les desposiziuns contignides tl art. 1, comi 161 y 162 dla lege nr. 296/2006. I avisc de azertamënt por paiamënt nia fat, paiamënt tardí o parzial é motivá y notificá ai sostituc dla cuta anter i 31 de dezëMBER dl cuinto ann dô chël che al é gnü paié o ess messü gní paié.

2. Le Comun po, do avèi fat domanda ai ofizi publics competënc, tó vijun de dac, comunicaziuns y n gröm d'atri elemënc che se referësc ales porsones passives y ai sostituc dla cuta olache ara va debojëgn.

3. I sostituc dla cuta é obliá a mostré sö y relascé documënc che documentëia la sojornanza de ghesé, la comunicaziun dada jö, les modalitês de aplicaziun dla cuta y i paiamënc fac al Comun.

Art. 8

Straufunghes

1. Le paiamënt nia fat, le paiamënt parzial o tardí da pert dl sostituc dla cuta vëgn strafé cun les sanzions aministratives aplicades sön la basa al art. 1, coma 3 dla lege provinziala n. 9/2012 y aladô di prinzipls generai scric dant en materia de sanzions tributaes dai decree legislatifs 18 de dezëMBER 1997, nr. 471, nr. 472 y nr. 473.

2. La violaziun dles oblianzas d'informaziun aladô dl art. 4, coma 4,

comma 4, all'art. 6 e all'art. 7, comma 3 del presente regolamento, da parte dei sostituti d'imposta è soggetta al pagamento di una sanzione pecuniaria da euro 100,00 euro a 600,00 euro.

Le sanzioni pecuniarie amministrative sono irrogate secondo la disciplina di cui alla legge 24 novembre 1981 n. 689. Le ordinanze ingiunzioni sono emesse dal Sindaco.

Art. 9

Rimborsi

1. Il sostituto d'imposta o il soggetto passivo può chiedere al Comune il rimborso delle somme versate e non dovute al Comune entro il termine di cinque anni dal giorno del pagamento ovvero da quello in cui è stato definitivamente accertato il diritto alla restituzione. Si intende come giorno in cui è stato accertato il diritto alla restituzione quello in cui su procedimento contenzioso è intervenuta decisione definitiva.

2. Sulle somme da rimborsare spettano dalla data di pagamento gli interessi di cui all'art. 1284 C.C. calcolati nella misura pari al tasso vigente per ciascuna annualità interessata dal rimborso.

3. Non si fa luogo a rimborso per importi di imposta annui inferiori o uguali a 0,50 euro.

4. Le somme, erroneamente versate in eccedenza che devono essere rimborsate dal Comune, possono, su richiesta del sostituto d'imposta essere compensate con gli importi dovuti alle scadenze successive.

Art. 10

Procedimento di controllo del rispetto dei criteri di qualità

Artikel 7, Absatz 3 dieser Verordnung vorgesehenen Informationspflichten wird mit einer Geldstrafe von Euro 100,00 bis Euro 600,00 Euro geahndet.

Die Verwaltungsgeldstrafen werden gemäß dem vom Gesetz Nr. 689 vom 24.11.1981 vorgesehenen Verfahren verhängt.

Die Zahlungsaufforderungen werden vom Bürgermeister ausgestellt.

Art. 9

Rückerstattungen

1. Der Steuersubstitut oder der Abgabenschuldner kann innerhalb von fünf Jahren ab Entrichtung der Steuer oder ab dem Datum, an dem das Recht auf Rückerstattung endgültig festgestellt worden ist, bei der Gemeinde die Erstattung der zugunsten der Gemeinde eingezahlten und nicht geschuldeten Beträge beantragen. Als Tag der Feststellung des Anrechtes auf Rückerstattung gilt jener, an dem in einem steuergerichtlichen Verfahren die endgültige Entscheidung ergangen ist.

2. Auf den rückzuerstattenden Betrag sind ab dem Datum der Einzahlung die Zinsen laut Art. 1284 BGB geschuldet. Dafür wird für jedes von der Rückerstattung betroffene Steuerjahr der jeweils geltende Zinssatz berechnet.

3. Jährliche Steuerbeträge kleiner oder gleich 0,50 Euro werden nicht rückerstattet.

4. Die fälschlicherweise eingezahlten höheren Beträge als die geschuldeten, welche von der Gemeinde rückerstattet werden müssen können auf Anfrage des Steuersubstitutes mit den Beträgen, welche an folgenden Fälligkeiten geschuldet sind, ausgeglichen werden.

Art. 10

Verfahren zur Kontrolle der Einhaltung der Qualitätskriterien

dl art. 6 y dl art. 7, coma 3 de chësc regolamënt da pert di sostituc dla cuta vëgn sanzionada cun na strafunga de euro 100,00 cina euro 600,00. Les sanzions aministratïves vëgn aplicades do la prozedöra preodüda dala lege di 24 de novëmber 1981 nr. 689. I avisc de paiamënt vëgn relasciá dal Ombolt.

Art. 9

Retüdes

1 Le sostitut dla cuta o le debitor po damané al Comun la retüda dles somes paiades ite tl tëmp de cinch agn dal dé dl versamënt o da chël dé che al é gnü azerté le dërt ala restituziun. Sot a dé che al é gnü azerté le dërt ala restituziun él da intëne chël dé te chël che al é gnü tut na dezijiun definitiva sön na prozedöra contenziosa.

2. Sön les somes da paié zoruch mëssel gnü paié dala data dl paiamënt i fic aladô dl art. 1284 c.c. calcolá tla mosöra anfat al fit varënt por vigni ann interessé dala restituziun.

3. Al ne vëgn nia retü paiamënc dla cuta al ann plü pici o anfat a 0,50 euro.

4. Le somes, paiades adinfal, che mëss gnü retüdes dal Comun po sön domanda dl sostitut dla cuta gnü compensades cun i imporc che mëss gnü paiá ales scadënzes dedô.

Art. 10

Prozedimënt de control dl respet di criters de cualité

1. Per quanto riguarda il procedimento di controllo del rispetto dei criteri di qualità si rimanda per intero alle disposizioni contenute nell'accordo vigente tra l'Amministrazione provinciale e il Consorzio dei Comuni. Tale accordo costituisce parte integrante del presente regolamento.

Art. 11

Devoluzione del gettito d'imposta e riversamento

1. Si rimanda per intero alle relative disposizioni contenute nella legge provinciale del 16.05.2012, n. 9 n.t.v. nella legge provinciale del 19.09.2017, n. 15 n.t.v. e nel regolamento di esecuzione del 01.02.2013, n. 4 n.t.v.

2. Entro quindici giorni successivi alla scadenza del versamento mensile delle somme da parte dei sostituti d'imposta, il Comune provvede a riversare gli importi incassati alle organizzazioni indicate dalla norme provinciali menzionate al comma 1 nella misura indicata dalle norme stesse.

Art. 12

Funzionario responsabile

1. Il funzionario responsabile dell'imposta è nominato con delibera della Giunta comunale.

2. Il funzionario responsabile dell'imposta provvede all'organizzazione delle attività connesse alla gestione del tributo e predisporre e adotta i conseguenti atti.

Art. 13

Contenzioso

1. Le controversie concernenti l'imposta sono devolute alla giurisdizione delle Commissioni Tributarie ai sensi del decreto legislativo 31 dicembre 1992, n. 546.

1. Was das Verfahren zur Kontrolle der Einhaltung der Qualitätskriterien betrifft, wird vollinhaltlich auf die Bestimmungen, welche in der geltenden Vereinbarung zwischen der Landesverwaltung und dem Gemeindenverband enthalten sind, verwiesen. Diese Vereinbarung stellt integrierenden Bestandteil gegenständlicher Verordnung dar.

Art. 11

Zuweisung des Abgabeaufkommens und Überweisung

1. Es wird vollinhaltlich auf die entsprechenden Bestimmungen verwiesen, welche im Landesgesetz vom 16.05.2012, Nr. 9 i.g.F., im Landesgesetz vom 19.09.2017, Nr. 15 i.g.F. und in der Durchführungsverordnung vom 01.02.2013, Nr. 4 i.g.F. enthalten sind.

2. Die Gemeinde überweist die von den Steuersubstituten eingezahlten Beträge innerhalb von fünfzehn Tagen ab dem monatlichen Einzahlungstermin an die in Absatz 1 erwähnten Landesbestimmungen angeführten Organisationen und zwar in dem dort angegebenen Ausmaß.

Art. 12

Verantwortlicher Beamter

1. Der für die Abgabe verantwortliche Beamte wird mit Beschluss des Gemeindevorstandes ernannt.

2. Der für die Abgabe verantwortliche Beamte organisiert die für die Verwaltung der Abgabe notwendigen Tätigkeiten, bereitet die dementsprechenden Maßnahmen vor und setzt diese um.

Art. 13

Streitverfahren

1. Die Streitverfahren, welche die Abgabe betreffen, fallen in die Zuständigkeit der Steuerkommissionen gemäß gesetzesvertretendem Dekret vom 31. Dezember 1992, Nr. 546.

1. Por ci che reverda le procedimënt de control dl respet di criteris de cualité vëgnel fat referimënt por intier ales desposiziuns contignides tl acordanza varënta danter l'Aministrasiun provinziala y le Consorzi di Comuns. Chësta acordanza costituësc pert integrënta de chësc regolamënt.

Art. 11

Destinaziun dl'entrada dala cuta y trasferimënt

1. Al vëgn suratut deplëgn les desposiziuns revalidantes contignides tla lege provinziala di 16.05.2012, nr. 9 tl t.v., tla lege provinziala di 19.09.2017, nr. 15 tl t.v. y tl regolamënt d'execuziun di 01.02.2013 nr. 4 tl t.v.

2. Anter chinesc dis dala scadenza dl paiamënt mensil dles somes da pert di sostituc dla cuta, se crüzia le Comun da paié inant i imporc trac ite ales organizaziuns indicades dales normes provinziales nominades tl coma 1 tla mosöra dada dant dales normes instësses.

Art. 12

Impiegat responsabl

1. L'impiegat responsabl dla cuta vëgn nominé cun deliberaziun dla Junta de Comun.

2. L'impiegat responsabl dla cuta sun töl sö dl'organizaziun dles ativités che alda pro la gestiun dla cuta y arjigna ca y atuëia i documënc che o ester.

Art. 13

Stritaries

1. Les procedöres de stritamënt che reverda la cuta vëgn demandades ales comisciuns tributares aladô dl decret legislatif di 31 de dezëmber 1992, nr. 546.

Art. 14
Entrata in vigore

1. Il presente regolamento si applica a partire dal 1° gennaio 2019.

Art. 14
Inkrafttreten

1. Die vorliegende Verordnung gilt ab dem 1. Jänner 2019.

Art. 14
Validité

1. Chësc regolamënt é varënt dal 1. de jená 2019